



دليل المواطنين لمكتب المساءلة

1. ما هو مكتب المساءلة (OA)؟

مكتب المساءلة هو مكتب مستقل داخل شركة الاستثمار الخاص الخارجي (أوبيك)، وهي مؤسسة مالية تنموية تابعة للحكومة الأمريكية. تتمثل مهمة مكتب المساءلة في الاستماع والاستجابة للأمور المقلقة البيئية أو الاجتماعية لدى الأشخاص المتأثرين بالمشاريع التي تدعمها شركة أوبيك. إذا كان لديك أنت وأعضاء آخرون في مجتمعك أمور مقلقة متعلقة بالجودة البيئية أو حقوق الإنسان أو حقوق السكان الأصليين أو حقوق العمال في مشروع تدعمه شركة أوبيك، فيمكنك تقديم طلب بالخدمة إلى مكتب المساءلة. إن هدف مكتب المساءلة هو تقديم منتدى للجهات المعنية المتأثرة (على سبيل المثال، المجتمعات المجاورة وعمال المشاريع) لطرح الأمور المقلقة لديهم وتناولها، وبالتالي القيام بدور إيجابي في نتائج المشاريع.

2. كيف يمكن لمكتب المساءلة مساعدتي؟

يعرض مكتب المساءلة خدمتين - حل المشاكل ومراجعة الالتزام.

حل المشاكل: سوف يسعى مكتب المساءلة إلى مساعدة المجتمعات أو العمال المتأثرين، ويقوم عميل شركة أوبيك بحل النزاع بطريقة مقبولة من الطرفين. ويظل مكتب المساءلة على الحياد فيما يتعلق بأي مزاعم قد تكون مرتبطة بالنزاع. يعرض مكتب المساءلة عادة خدمة حل المشاكل عندما لا تكفل الجهود المحلية لحل النزاع بالنجاح.

مراجعة الالتزام: سيقوم مكتب المساءلة بالتحقيق وإعداد تقرير عن تنفيذ شركة أوبيك للسياسات البيئية والاجتماعية ذات الصلة. وقد يوصي ذلك التقرير بطرق يمكن لشركة أوبيك من خلالها تحسين تطبيقها للسياسات في المشروع المعني أو المشاريع المستقبلية.

3. كيف أطلب الخدمة؟

يمكنك تقديم طلب مكتوب بطرق مختلفة. يُرجى اختيار الخيار الأسهل بالنسبة لك. يمكنك كتابة طلبك باللغة الإنجليزية أو بلغتك الأم.

- يمكنك إرسال رسالة إلكترونية إلى accountability@opic.gov بالمعلومات اللازمة متضمنة في نص الرسالة الإلكترونية.
- يمكنك تعبئة هذا النموذج (نموذج طلب للأطراف المتأثرة أو مندوبيهم) وإرساله كملف مرفق برسالة إلكترونية إلى accountability@opic.gov.
- يمكنك إرسال خطاب من خلال البريد أو الفاكس أو التسليم اليدوي.

معلومات الاتصال الخاصة بمكتب المساءلة:

مدير، مكتب المساءلة
شركة الاستثمار الخاص الخارجي
1100 New York Avenue, NW
Washington, DC 20527، الولايات المتحدة الأمريكية

هاتف: 1-202-336-8543، 1-202-312-2128

فاكس: 1-202-408-5133

البريد الإلكتروني: keith.kozloff@opic.gov ، accountability@opic.gov

4. ما المعلومات التي يجب أن أضعها في طلبي؟

يجب أن تتضمن الطلبات المعلومات التالية:

- معلومات الهوية والاتصال الخاصة بك وبأي أشخاص آخرين يقدمون الطلب.
- معلومات الهوية والاتصال الخاصة بأي مندوب يعمل نيابة عنك ودليل إثبات تفويض المندوب لتمثيلك.
- ما إذا كنت ترغب في الحفاظ على سرية هويتك من جانب مكتب المساءلة، مع إبداء الأسباب.
- طبيعة وموقع المشروع موضوع النزاع، إلى جانب اسم الشركة التي تقوم بتطوير المشروع إن كان اسمها معروفاً.
- بيان بالضرر المتصور أو خطر التأثيرات السلبية المرتبطة بالمشروع على البيئة أو المجتمع أو حقوق العمال أو حقوق الإنسان.
- (في حالة الطلبات الخاصة بخدمة حل المشاكل فقط) دليل إثبات أن الجهود السابقة لحل المشاكل المعنية لم تُكَلَّم بالإنجاح.
- أي معلومات مؤيدة تعتقد أنها ملائمة.

سيقوم مكتب المساءلة بالإجابة عن أي أسئلة لديك عن تقديم طلب أو المعلومات المطلوبة.

5. كيف سيقدر مكتب المساءلة إذا كان طلبي مؤهلاً للقبول؟

لتحديد ما إذا كان طلبك مؤهلاً للقبول، سوف ينظر مكتب المساءلة في الأمور التالية:

- هل قمت بتضمين كل المعلومات المطلوبة المدرجة أعلاه؟
- هل أنت مؤهل لتقديم الطلب؟
- هل المشروع محل النظر تدعمه شركة أو بريك حالياً أو ستدعمه قريباً؟

لا يتناول مكتب المساءلة الطلبات التي تزعم وجود فساد أو أنشطة جنائية أخرى، أو تلك الخاصة بالأمور التجارية/التعاقدية، أو مدى كفاية سياسات شركة أوبيك لمنع الضرر. لن يقوم مكتب المساءلة بالكشف عن هويات مقدمي الطلبات الذين يرغبون في إخفاء هويتهم، ولن يكشف عن معلومات العمل ذات الملكية الخاصة والمعلومات الأخرى غير المخصصة للنشر العام. لا يقبل مكتب المساءلة طلبات الخدمة مجهولة الاسم.

6. ماذا يحدث بعد أن أقدم طلباً؟

سوف يخطر مكتب المساءلة أنه قد تلقى طلبك، ويكون ذلك عادة خلال 5 أيام عمل. سوف يبلغك مكتب المساءلة إن كان طلبك مؤهلاً للقبول خلال 20 يوماً من الإقرار بالاستلام. إذا كان طلبك غير كامل، سيقوم مكتب المساءلة بالاتصال بك للحصول على المعلومات المطلوبة.

إذا كان طلبك مؤهلاً للقبول، فإن مكتب المساءلة قد يجتمع معك ومع أطراف أخرى لتحديد الخطوات القادمة الملائمة. وعلى وجه الخصوص، سوف يساعدك مكتب المساءلة في فهم خصائص كل خدمة. بعد ذلك، سيكون بإمكانك اختيار الخدمة الأفضل لمساعدتك في معالجة الأمور التي تقلقك.

إذا لم يكن طلبك مؤهلاً للقبول، سوف يبلغك مكتب المساءلة ويقدم لك أسباب عدم أهليته ويقترح عليك سبباً أخرى لمعالجة الأمور التي تقلقك.

7. ما الخطوات المتبقية في إجراءات مكتب المساءلة؟

بمجرد اتخاذ القرار بأن يقدم مكتب المساءلة خدمة حل المشاكل أو مراجعة الالتزام أو كلتا الخدمتين على التوالي، يقدم مكتب المساءلة هاتين الخدمتين بطريقة شفافة ويمكن التنبؤ بها. لكل خدمة إجراءاتها الخاصة. يمكن التعرف على مزيد من التفاصيل حول خدمات وإجراءات مكتب المساءلة على [OA Procedures].